

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.

Figueres, 5 de novembre de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1465

**Preus de subscripció:**

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 3

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:  
Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA  
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.er, (Rambla)-Tel. 131. B.

**.FIGUERES**

## Contractistes! Propietaris! Safaretxos

(VIVERS)

de ciment armat, fabricats mecànicament.

Molt més lleugers...  
Molt més resistents...

Construcció i presentació esmerada.  
Completament garantitzats.

**Preus per a Figueres i la Comarca:**

100 litres . . . . .	Ptes. 20'00	400 litres . . . . .	Ptes. 44'00
150 . . . . .	23'00	500 . . . . .	49'00
200 . . . . .	26'00	600 . . . . .	59'00
250 . . . . .	29'00	750 . . . . .	69'00
300 . . . . .	35'00		

Per comandes dirigir-se a la

## Fàbrica de Pedres Artificials

DE

**ENRIC SAGRERA**

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

**CASA CENTRAL:**

**GIRONA**

Carrer Lorençana, 36

Telèfon, 367

## Farmàcia Nova i Laboratori

DE

## Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,  
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics  
Vacunes \* Ortopèdia \* Injectables

Avinguda de la República, núm. 18. -- **FIGUERES**



### Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES I D'OCASIÓ  
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUÏTS

**LLUIS GIFFRE**

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

## Joan Cervera Cané

**ADVOCAT**

Hores de Consulta: De 10 a 1 i de 4 a 7

Ciudadans, 5, 2.º, 2.ª  
Telèfon, 346

**GIRONA**

37

CARTAS DE CURADOS

## Curado de Ciática



Don JUAN PADRO FERRERAS, de 54 años de edad, habitante en TARRASA ((Barcelona) calle de Miguel Vives, 120, que sufría desde hacía varios años de dolor ciático habiéndose agudizado su dolencia últimamente hasta tener un ataque tan fuerte que estuvo en peligro de muerte cerca de tres meses, ha tenido la bondad de mandarnos su certificado, en el cual hace constar que se ha curado completamente con la Cura N.º 3 del Abate Hamon.

### INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.  
 " 2 Albuminuria.  
 " 3 Reuma, Artritis.  
 " 4 Anemia.  
 " 5 Solitaria.  
 " 6 Nervios: Epilepsia.  
 " 7 Tos ferina.  
 " 8 Reglas dolorosas.  
 " 9 Lombrices.  
 " 10 Diarrea y enteritis.  
 " 11 Obesidad, Parálisis.  
 " 12 Depurativa sangre.  
 " 13 Enfer. del estómago.  
 " 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.  
 " 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma, Tuberc.  
 " 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.  
 " 17 Estreñimiento.  
 " 18 Úlcera estómago.  
 " 19 Úlcera Varicosas.  
 " 20 Preventiva enferm.

### SE MANDA GRATIS

Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts.

Si no le basta esta prueba de absoluta autenticidad, pida Vd. hoy mismo el

### BOLETIN MENSUAL

#### «Lo que dicen los curados»

en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado la salud y la alegría con

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, núm. 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual «Lo que dicen los Curados» y el Libro «La Medicina Vegetal».

Vombre .....

Calle .....

Ciudad .....

Provincia .....



## YOGHOURT FERRAN

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió indicat per als que sofreixen de l'Estómag i Ventrell

### Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

### Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx

Dipòsit de **BRAGUERS i FAIXES**

Material asèptic per a parts

## DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers, Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

## La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15  
 FIGUERES

## Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera  
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITOS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITOS en custòdia de títols.

## Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION  
 Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
 la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15



## Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

## Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

### Secció especial de soldadura autògena

soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

## Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNES**

Garcia Hernández, 4. -- FIGUERES

# Davant de la lluita electoral

Dintre de dues setmanes.

El dia 20 del present, dintre doncs de dues setmanes, els catalans serem cridats al més trascendental dels comicis electorals pel quals haurà passat la nostra terra: a les eleccions del Parlament que ha d'estructurar l'autonomia conseguida de les Corts Constituents de la República. Ningú que tingui dos dits de front deixarà de reconèixer la supereminència patriòtica d'aquestes eleccions, en pugna com estan els principis tradicionals d'una Catalunya rica i plena, continuadora d'aquella Catalunya gloriosa, empori del progrés i mestressa de la Mediterrània, contra l'allau pertorbador de la demagògia feixista entronitzada per un atzar a l'actual Generalitat.

En la propera lluita ningú pot declarar-se neutral. Aquest ha d'ésser el principi bàsic inspirador de l'actuació ciutadana dels catalans. Són massa importants i essencials els interessos a defensar perquè pugui ésser lícita una inhibició si còmoda, a hores d'ara criminal. Tothom, si estima Catalunya i allò que ella representa, ha d'alçar-se en gest magnífic, prescindint de possibles i naturals conveniències o maneres parcials de veure les coses, per afirmar els sentiments racials que animen a la immensa majoria dels catalans.

Estat de la lluita.

En donar una mirada al plantejament de les eleccions, hem de confessar que entristeix el cor la forma ruralista i atrassada com actuen els elements que a si mateixos s'anomenen dirigents oficials de la Generalitat. Imposada una forma d'elecció antidemocràtica que atribueix el vuitanta per cent dels llocs a la majoria, amb exclusió dels matissos d'opinió a que un procediment proporcionalista hauria obert la porta; vulnerada la Constitució, que ells mateixos volen presentar com intangible, amb la denegació casuística del vot femení i amb procediments de coacció propis dels cacics més blasmats de la «meseta», les eleccions constituents de Catalunya es caracteritzen per la negació més cruel de les llibertats de què hom ha volgut investir, almenys de nom, el poble.

Aquest procedir de l'Esquerra que acapdilla En Macià ha tingut la virtut de fer reaccionar el poble. Ha estat una arma de dos talls que fereix en primer terme els mateixos que l'empraven a llur profit. Les veus dels homes d'esquerra, qui, com l'Hurtado, no es volen sotmetre a les directives feixistes imposades des de la Generalitat estant, han ressonat aquests dies potents per l'àmbit de Catalunya. I hem de creure que faran obrir els ulls de tots aquells qui no estiguin encengats o per la imminència d'un càrrec o per un perjudici que els faci desdir de les afirmacions sostingudes durant tota llur vida.

Testimonis de qualitat.

Llegiu, sinó, les paraules nobles i adolorides del nostre compatriota i governador de Tarragona En Ramon Noguer i Comet:

«Això és l'ocorregut. En l'ordre personal, el menys interessant, «això» té diversos qualificatius que per respecte a mi mateix haig d'ometre; en l'ordre polític, catalans, «això» té un nom: feixisme. Si, feixisme és prescindir de la lliure manifestació i desenvolupament de la Democràcia, no respectar la seva voluntat, fer d'un partit, amb mires exclusivistes i personalistes, un clan tancat. Contra aquest feixisme, que tantes manifestacions va prenent i que acabaria per fer odiosa la política catalana, han de reaccionar—si cal violentment—tots els homes d'esperit liberal d'aquest país.

No fer-ho, resignar-se a la seva propagació, deixar fer per consideracions sentimentals o falses aduacions, és perillosíssim per a l'esdevenidor de les idees democràtiques a la nostra terra. Perquè penso així no m'he volgut sotmetre i sóc considerat com un relapse. No em fa res, i un altre dia ja explicaré les causes profundes per les quals m'havia anat separant espiritualment dels homes de l'Esquerra Republicana de Catalunya, que portant la representació del vell i gloriós Partit Republicà Català vaig tenir l'honor de deixar constituïda en la Conferència d'Esquerres celebrada el 18 i 19 de març de 1931, poc temps abans de venir la República, aquesta República a la qual serveixo i vull servir per sobre de tot i de tothom.»

També en Marcel·lí Domingo.

Les manifestacions que l'actual ministre d'Agricultura ha fet en un míting són aixímateix dignes d'ésser meditades. Marcel·lí Domingo ha enjudiciat severament l'actuació de l'Esquerra al Parlament d'Espanya, a la Generalitat de Catalunya, a l'Ajuntament de Barcelona. De la gestió de l'Esquerra a l'Ajuntament de Barcelona, diu que una organització política que en uns moments de responsabilitat com aquests no mira la categoria moral i l'elevació intel·lectual, el sentit de la vida dels homes que porta als càrrecs públics, és responsable de la immoralitat que dins dels càrrecs públics han realitzat els seus homes. De la gestió de l'Esquerra a la Generalitat de Catalunya, retreu que en un any i mig que ha pogut reunir-se lliurement l'Assemblea, el Parlament provisional de la nostra terra, no ha fet res, ni tan sols ha preparat les ponències de govern que calia. A més a més, l'Esquerra ha intervingut en el problema dels rabassaires en una forma pertorbadora. Si la tàctica seguida pels rabassaires, ainstiga ció de l'Esquerra, es convertís en norma universal. Catalunya no seria una República, Catalunya seria una anarquia. Quant a la gestió de l'Esquerra al Parlament d'Espanya, Marcel·lí Domingo recorda que l'Estatut ha perillat sovint per les actituds i les paraules imprudents realitzades des de Catalunya. Calgué imposar als homes que representaven l'Esquerra al Parlament que no pronuncessin cap discurs i que no intervinguessin en cap debat a l'objecte de possibilitar l'aprovació de l'Estatut. Repeteix que si un organisme polític residenciava per incompetents i per immorals uns homes que havia portat els càrrecs públics, l'incompetent i l'immoral era l'organitzador polític que els havia elegit.

L'Esquerra ha fet la prova.

La prova definitiva, però, d'aptitud de l'Esquerra per a regir la vida naixent de Catalunya, l'ha feta a l'Ajuntament de Barcelona on el desgavell més ignominios ha imperat des de que els seus homes s'apoderaren del govern de la capital. Sols han excel·lit en sectarisme ridícul, convertint el Consell de Cent gloriós en un catau de mútues pugnes personalistes, cobertora de negocis inconfessables i en centre ignominios al que posa l'invi aclaparador l'actual escàndol de la venda d'empleus en el qual actua el jutjat ben assistit de l'opinió pública, fastiguejada de tanta inèpcia i cuqueria.

L'Esquerra no pot dirigir la nova vida de Catalunya sense comprometre el desenvolupament de l'autonomia, ofegada amb ço que li seria mortal: el fàstic dels mateixos dirigents.

Davant de la realitat, el seny tradicional de Catalunya ha d'imposar-se i amb l'esforç de tots els catalans lliures i conscients ha de fer possible que la renaixença de la nostra terra no sigui maculada amb taques inesborrables. Els mateixos patriotes esquerristes han de veure que no és possible confiar la carta fonamental del nostre poble a un partit d'arribistes, catalanistes d'avui, que han volgut i, encara que sàpiga greu dir-ho, obtingut, cobrir llur cobejança inconfessable amb un nom simbòlic pel seu lirisme eixalat, avui en plena deca-

dència i incapaç de tancar els bruts de que vessa aquest partit d'aluvió, format a corre cuita, que s'ha batejat a si mateix amb el nom d'Esquerra de Catalunya.

A casa nostra.

A l'Empordà anem a remolc del que disposen antidemocràticament des de Barcelona, amb exclusió de candidatures que el poble esquerrà voldria i amb imposició de noms que repugnen a la tradició claríssima de la terra empordanesa.

Ben clar ha estat la virada dels elements dirigents de l'Esquerra a casa nostra, palesada en les reunions de les comissions de la Ciutat i de la Comarca i coronada amb les paraules d'un tan significatiu dirigent com és Deulofeu en l'article frontal d'«Empordà Federal» de dissabte passat en el qual hom pot llegir frases com aquestes dirigides contra els amics de sempre: «El qualificatiu que ha merescut en la immensa majoria del nostre poble l'actitud dels directius del partit d'Acció Catalana, de les eleccions del 12 d'abril ençà, és el d'homes mancats de visió política. Avui, però, després de l'última assemblea per ells celebrada, si tinguéssim de donar-los-hi un qualificatiu, aquest seria molt més dur». I insistint en el mateix concepte l'editorialista del portantveu de l'Esquerra a Figueres, afegeix més avall: «L'actitud acordada pels homes d'Acció Catalana és tan absurda que sols pot acudir-se a homes amb visió de miop o a homes sense ideologia». Aquestes paraules, després de la negativa de Puig Pujades i Albert Galter a figurar en candidatura, demostren, si tot plegat no és una nova inconsciència d'En Deulofeu, que és certa la virada dels nostres esquerristes, esclaus de les directives barcelonines, sacrificant En Noguer i Comet i admetent noms com el del fracassat Cerezo i el del cèlebre tinent d'alcalde de Barcelona En Joan Casanovas.

La nostra actitud.

Davant d'un desballestament tan gran, nosaltres ens afermem en el nostre propòsit de treballar pel triomf del seny i de la catalanitat a tota prova representats inconfusiblement per la candidatura de la Lliga Regionalista, elaborada democràticament amb l'assentiment actiu de cada comarca gironina i recolzada en una història llarguíssima de treballs a favor de Catalunya, treballs que han fet possible l'eclosió de l'Estatut actual i que ens donen la ferma confiança de que aquest serà millorat a mesura del possible.

Lamentem amb tota l'ànima que no hagi estat factible l'unió de tots els qui senten en cristià i en català en aquests moments decisius. No volem escatir ni el perquè ni de qui ha estat la culpa. El que sí volem esperar és que es farà el front únic per lluitar contra les esquerres, les quals per boca d'un dirigent han tingut la gosadia, ells, els defensors de la Llibertat, de dir que si al Govern de la República li manquen vots a les Corts per imposar el projecte conculcador dels drets de l'Església i de la llibertat inalienable dels benemèrits Ordes religiosos, tots els diputats d'Esquerra Catalana es traslladaran a Madrid per oferir els seus.

Ho ha dit ben clar l'enemic. En l'article al qual ens hem referit, des de diferent punt d'obir, és clar, s'hi inseeixen les paraules següents: «En les pròximes eleccions al Parlament de Catalunya, es trobaran front a front els homes de dreta representats per la Lliga Regionalista i els homes d'esquerra, representats per l'Esquerra Republicana. Els programes són ben delimitats, les ideologies inconfusibles, i tota actitud que no sigui francament de dreta o d'esquerra és absurda en aquests moments en que és necessari decidir el camí de la nacionalitat catalana».

Que ho meditin els catalans de bona voluntat, els qui per damunt de

(Continua al final de la 4.ª columna.)

## D'eleccions

A hores d'ara, som el dimecres, dia 2 de novembre de 1932, hom ha comptat onze candidatures que pertanyen, com és de suposar, a 11 partits més o menys importants i més o menys distanciat els uns dels altres.

Ara bé, deixant nosaltres d'embolicar-nos amb els afers dels adversaris i fixant-nos únicament i exclusiva amb la gent de dretes, amb els qui volen per sobre de tot, l'ordre, la pau i la tranquil·litat corporal i espiritual, hem de dir que no podem estar de conformitat de cap manera, amb l'actuació de molts sectors d'aquestes dretes, ja que el que fins ara s'està fent, és indigne dels qui es diuen dretans, puix el que fan amb la seva actuació, és seguir el joc dels adversaris i per tant, treballar a favor del desordre, de l'immoralitat, de la destrucció de la pàtria, i de la demagògia.

No n'hi ha hagut prou encara amb la desfeta de les primeres eleccions?

Es que ni amb els cops de fuet hom no pot escarmentar?

Es que el nostre cos és solament un dipòsit d'orgull i de supèrbia?

Es hora ja de què en els moments actuals, i de cara a les properes eleccions, que negligim uns i altres totes les ofenses, i no pensant en nosaltres sinó en el bé comú, fem un esforç definitiu i ens llancem a la lluita tota la gent d'ordre, i actuem com un sol home, per tal d'obtenir el triomf.

No hi ha d'haver candidatures entrebancadores. Anem a una entesa i portem a les urnes els homes de seny i d'ordre que tots plegats podem escollir. Que un cop fetes les candidatures no hi hagi ningú que tregui, ni canviï noms, puix s'ha de pensar que els dirigents, abans d'emplenar-les, hauran consultat el desig del poble, i el fer canvis és en perjudici sempre del bon resultat total.

A la candidatura patrocinada per la Lliga, hi ha homes, l'honradesa dels quals ningú no pot posar en dubte i que tanmateix són coneguts de tothom, uns per la llur actuació durant les diverses vegades que han estat representants del poble, i els altres pel seny demostrat en tot el què han hagut de prendre part.

Homes de dretes, homes que freturen per al bé de la vostra terra, que tot el vostre desig és veure Catalunya, Espanya, tota vessant joia i tranquil·litat i nedant en una mar de benaurances, deposen les vostres actituds, pensen que tots plegats podem fer quelcom de bo, i amb aquest pensament donem-nos tots les mans, treballem mancomunadament i enèrgicament defensant una sola candidatura, la candidatura de l'ordre, i d'aquesta manera venrem el dia 20 llur per la nostra volguda terra el sol esplendorós de la victòria.

X.

## Lliga Regionalista de l'Empordà

El Consell Directiu d'aquesta entitat, es complau en invitar a tots els seus socis i simpatitzants, a la reunió que tindrà lloc demà diumenge a les 11 del matí, en el seu estatge social, carrer de la Muralla 5, per a tractar d'assumptes electorals.

Concorreran a la reunió, alguns dels seus candidats.

Amb l'entusiasme amb què ha estat acollida la candidatura de la Lliga, no dubtem que aquesta reunió es veurà concorregudíssima.

Ja sou de

**l'«Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana»?**

tota divisió accidental posen el bé de Catalunya, de la Catalunya d'ahir i d'avui, la de sempre, la «rica i plena» no de negocis inconfessables ni d'arribismes vergonyosos, la de tots, on tots ens trobem germans. Que meditin i que obrin en conseqüència.

# ANUNCI



## UNA ESPECIALIDAD DE LA CASA

Una especialidad de la Casa constituye el receptor 830. El mejor aparato de radio producido en su categoría por las Fábricas mundiales Philips. No podrá usted apreciar la radio en todo su valor, si no ha escuchado el receptor a "superinductancia" Philips 830. Pídanos una demostración gratuita.

Modelo A c. alterna.  
Modelo C c. continua.

REPRESENTANT OFICIAL

### PERE BRUNET

Plaça de Catalunya, número 13 :-: FIGUERES

## Ni carn ni peix

La pròxima campanya electoral té una significació distinta de les lluites polítiques normals, ja que junt amb els problemes polítics es diluciden problemes d'una alta importància social. Així com en les eleccions darreres el poble sols veié una qüestió de règim i acceptà inconscientment unes orientacions que han portat perturbacions fonderes, ara es presenta el moment en que el poble ha de rectificar o esmenar les noves tendències seguides.

La línia divisòria d'aquestes tendències oposades ocupa una superfície tan estreta que resulta impossible poder guardar una posició neutra; els apassionaments justificats de les dues maneres d'apreciar la vida, no permeten termes mitjos que haurien forçosament de desil·lusionar a tots continuant l'estat d'incertitud, sols explicable en una gran feblesa o una gran temença.

Com l'obtenció d'un estatut d'autonomia és ja un fet, i el mitjà d'augmentar les atribucions que ens han estat reconegudes no radica ja en una campanya política, quedant resumit a un problema intern: demostrar competència; fa que les banderes enarborades pels partits polítics, exposant llurs diferents bases on assentar hi la llei fonamental de Catalunya, venen totes elles presentades a l'entorn de tres principis fonamentals, interpretats d'una manera més extrema o més moderada, però completament definides vers la pendent on es decanten, llevat d'un partit que, per haver ocupat diferents llocs en el mapa polític, no deu tenir encara la certesa d'ocupar una posició definitiva.

Els principis religiosos, consubstancials amb la nostra essència, sofreixen una pressió per part dels organismes governamentals que tendeixen a ofegar llur vida; pot justificar-se una actitud indiferent davant un estat semblant per elements que es considerin catòlics? Jo crec que no; la indiferència d'ara, en que els sentiments més íntims se senten humiliats i perseguits, equival a un vot de conformitat, que si és emès per forces organitzades revesteix els caires de col·laboració. La llibertat d'educar els fills en

les creences dels pares, no és privada obertament però cada cop més dificultada, i si aquesta transmissió natural de principis pogués ésser restringida, així com l'ensenyament religiós i moral als pobles rurals, a no tardar gaire tindriem un decaïment de l'esperit religiós, i tots els que ho considerem funest, estem obligats a aportar-hi tot l'esforç que ens sigui possible per evitar-ho.

La vida familiar, tal com els nostres costums l'estableixen, queda constituïda amb les cel·lules primordials de la nostra vida social i totes aquelles tendències, totes aquelles lleis, que l'afebleixen, ocasionen un dany notori al nostre poble. Comprenem l'existència d'opinions diverses fins de les que poguessin semblar més absurdes; el que em resulta incompreensible, és que puguin simpatitzar amb programes polítics que admeten reformes en aquest sentit desmoralitzadores, molta gent que es lamenta del materialisme agut del nostre poble.

La interpretació del dret de propietat, que trobant-nos en un grau evolutiu més avançat que en la majoria d'Espanya, tenim un règim contractual basat en la mútua confiança, requereix una atenció extraordinària per no fomentar la demagogia. La pròdiga legislació del govern central relacionada amb la terra no ha produït a les nostres comarques efectes gaire recomanables, i sense voler discutir la intenció ni la justesa de moltes d'elles, la realitat ens porta a haver de reconèixer que les poques avantatges assolides han estat tristament recompenades.

Cada partit preveu un pervindre brillant amb l'implantació de les seves idees, però n'hi ha un que per la significació que ostenta podem dir que ni des del punt de vista de la doctrina econòmica, ni des de les actuals orientacions socialistes, no és carn ni peix, ofereix un historial de tendència conservadora i no defuig per altre cantó d'admetre l'aplicació de les lleis més sectàries i revolucionàries que ha legislat el parlament, establint una confusió respecte la seva actitud futura que desperta la malícia dels que comprenen l'importància del moment present.

En les resultes de les eleccions pròximes

Les Entitats Bancàries sotasignades fan avinent als seus clients i públic en general que el Consell Superior Bancari ha implantat noves tarifes mínimes per tots els serveis de Banca, que a son torn foren aprovades per l'Excel·lentíssim Sr. Ministre de Finances en data 12 Octubre segons decret publicat a la Gaceta de Madrid número 286; per la seva voluminosa extensió no es publiquen en aquest anunci, si bé tot client pot sol·licitar còpia del que particularment li interessi, i li serà lliurada; no obstant, tinguent en consideració els nombrosos clients de Figueres i pobles forans interessats en el descompte de cupons publiquem seguidament les taxes de dit servei:

Cupons de valors locals pagaders en plaça	0'75 %	} sobre el nominal.
"    "    "    fora plaça	1'25 %	
"    "    d'Estat	1'40 %	
Mínim per cada liquidació.	0'50 cèntims	

Aquestes taxes són obligatòries per tota la Banca operant a Espanya. Perxas i Companyia. — Banc Hispà Americà. — Banca Arnús. — Banc de Figueres de L. Vergés Vilanova. — Banc Comercial de Barcelona. — Banc de Crèdit Ampurdanès, S. A.

s'hi juga Catalunya una de les cartes decisives per la seva prosperitat futura, i tots els esforços, totes les precacions que es puguin prendre i fins i tot tots els sacrificis que puguin fer-se, venen de sobres justificats per la responsabilitat que pesa damunt de nosaltres. Signem doncs reflexius, i amb una conducta sincerament patriòtica; procurem el predomini d'aquelles tendències, a través dels partits polítics que millor les interpreten, que cada ú consideri més convenients i més justes.

J. BATLLE.

## NOTICIES

### PANORAMA ELECTORAL

A mesura que avancen els dies es va aclarint la incògnita de la presentació de candidatures pels diferents partits que es disputen els llocs de la Generalitat. A Barcelona ha causat una gran impressió a tots els camps la formidable llista de candidats que presenta la Lliga Regionalista, en la qual figuren prestigis com Duran i Ventosa, Codolà, Marqués de Comilles, Jover i Nonell, Martínez Domingo, Puig i Cadafalch, Solà Cañizares, Vallès i Taberner, Ventosa i Calvell i el mestre Vives. Es unànime l'opinió de que aquesta candidatura guanyarà les majories. L'Esquerra, desposseïda dels vots sindicalistes que van resoltament a l'abstenció a les candidatures extremes, està abocada al més sorollós fracàs.

Pel que toca a les comarques gironines hi haurà candidatura d'Esquerra, en la qual han estat eliminats noms que com el de Noguera i Comet podrien donar una tònica de serietat i en canvi han estat inclosos personatges de tan poc prestigi com el tinent d'alcalde de Barcelona senyor Casanovas i el pintoresc conceller gironí senyor Cerezo. En general, ha causat una profunda decepció entre els mateixos elements esquerristes, parlant-se de cismes i d'expulsions de protestataris. L'antiga Acció Catalana, ara Partit Republicà, en vista de que l'Esquerra ha refusat la seva col·laboració, presenta també candidatura. Es un partit amb dirigents i sense masses i està avocada, com reconeixen els mateixos partidaris a una desfeta segura.

No manca tampoc candidatura lerrouxista ni la del Bloc Obrer i Camperol amb l'imprescindible Miravittles.

La candidatura de la Lliga, per la solvència dels seus candidats, per la serietat de la seva formació i per la valua dels ideals que tremola en sa bandera, ha guanyat el respecte i l'adhesió de grans nuclis, que tot i no combregant en les rengleres de la Lliga, veu en la seva actuació la defensa de la verdadera Catalunya, podent-se afirmar imparcialment que és la llista a la que somriu ja des d'ara el sol de la victòria. No en va l'encapçalat el nom prestigiós del gran patrici Ramon d'Abadal i l'acompanyen homes com Carreras Artau, Batlle, Pelai Negre i Vallès i Pujals, per no citar sinó els més destacats del conjunt.

Amb el triomf d'aquesta candidatura l'Empordà està d'enhonorada.

**= Xampanya Gelamà**  
Caves a Vilajuiga. Exquisit gust. Proveu-lo i us en convencereu.

La temperatura ens regala un estiu de Sant Martí avançat. Tenim unes diades esplèndides a desgrat d'algun lleuger tramuntanal. Que duri.

**Medical**  
Trajes interiors de llana contra el FRED i el REUMA.  
Venda exclusiva:  
**Nous Magatzems Massot**  
Monturiol, 16, Figueres

Al Patronat es projectaran demà a les 5 en punt de la tarda els interessants pel·lícules «El Jinete solitario» pel cavallista Bob Custer i la còmica de llarg metratge «Peor que la suegra» de Max Linder. L'esplèndida del nou local i la cooperació que presta a l'espectacle un notable conjunt d'artistes que executen bona música durant la projecció, portarà sens dubte una gran gentada a la simpàtica entitat catequística.

**—La Carboneria de JOAN TORRENT**  
del carrer de la Moreria posa en coneixement de la seva clientela i al públic en general que ha traslladat el seu domicili al carrer de Sant Josep Sol Isern, n.º 3, a on ofereix els seus serveis.

Diumenge passat el diputat a Corts senyor Estelrich va presidir una importantíssima reunió a Cadaqués, a la que hi assistiren tots els nostres amics de la vila i comarca. Hi hagué molta animació entre els assistents i es prengueren acords interessants que es refereixen a organització i propaganda per a la propera lluita electoral.

—Un foraster pregunta a un figuerenc: ¿On podria comprar gèneres de punt de tota confiança? Caram! Això no sap? Vagi a la fàbrica **Casa Estela**, carrer de Perelada 15, i allà trobarà els millors gèneres de punt per a hivern, amb tota seguretat de quedar ben servit en classe i preu i sinó troba fet el que desitja, li fabricaran a mida.

El Director de l'Observatori de l'Ebre, P. Lluís Rodés, que com és sabut, es traslladà als Estats Units pel mes d'agost amb el doble objecte d'observar un eclipse total de sol i d'assistir a un Congrés Internacional d'Astronomia, s'embarcà a Nova York el dia 2 de l'actual de tornada a Espanya on arribarà a mitjans de mes.

El P. Rodés torna sumament complagut de les atencions rebudes de part de moltes Institucions científiques dels Estats Units, particularment de les de Califòrnia i Washington.

**Sastreria Ferrer**  
Rebudes les novetats de la temporada.  
Joan Maragall, 13. — CIUTAT.

Ha passat uns dies a les seves possessions de Rupia, el president de la Lliga Regionalista i diputat per Barcelona senyor Ramon d'Abadal. Els directius de la Lliga de La Bisbal, senyors Roura, Coromina i Sunyer, estigueren dies enrera uns moments a Rupia, per a complimentar l'il·lustre patrici i portar-li la salutació més cordial dels regionalistes bisbalencs.

Per D. Joan Pineda Trèbol es sol·licita permís per a traslladar a la casa n.º 8 del carrer de Sant Josep Sol de Isern, el motor de 1 H. P. que té instal·lat actualment a la casa n.º 11 del carrer d'Ignasi Iglesias, per a accionar una mola d'esmeril.

La qual cosa es publica per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular dintre el plaç de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra la instal·lació del referit motor.

**Vol prendre un bon Café?**  
**A on?**

**GRAN CAFÉ EXCELSIOR**  
**RAMBLA**

Durant el passat mes d'octubre la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositons, 599.473'93 pessetes; reintegres, 430.864'46 pessetes; havent obert 130 llibretes i comptes nous.

**Emili Llosa**, el qual te establert un servei d'autos a l'Estació, posa en coneixement de la seva nombrosa clientela i del públic en general, que ha traslladat el seu domicili a la Rambla n.º 19 segon pis. Per a més facilitats ha instal·lat un timbre a la mateixa escala.

En el Butlletí Oficial de la província, del dia 1 del mes actual s'hi publica una disposició regulant la plantació de vinyes, de tal manera que limita les facultats del propietari o conueuadors.

No es poden fer noves plantacions de vinya ni es poden arrencar les existents sense el previ permís del Governador civil de la província; permís per a la petició del qual en les oficines municipals es donaran instruccions i facilitats. Poden fer-se reposicions dels ceps perduts, sense permís, si no passen del deu per cent de la superfície plantada.

En les oficines de l'Ajuntament pot consultar-se la disposició de referència. S'adverteix que els infractors de la disposició seran castigats amb multes, a més d'obligar-los a arrabassar els ceps plantats sense autorització.

**Idiomes Comerç**  
**Taqui - Mecnografia**  
**Batxillerat**

**Còpies a màquina**  
**Jeroni Barman**  
Perelada, 18, 2.º - FIGUERES

Aquesta tarda, a les 7, tindrà lloc a l'estatge social d'Atenea l'obertura de la V Exposició de Crisants organitzada per aquesta entitat cultural.

La notable exposició podrà ésser visitada a les hores de costum.

**Ymbert, Sastre**

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecanic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Farmàcies de torn per a demà diumenge: Farmàcia Martín, Rambla i Farmàcia Deulofeu, Plaça Pi i Margall.

La Subdirecció de «L'UNION», **Companya de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscs diversos**, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Demà, a un quart de tres de la tarda tindrà lloc a la Plaça de Braus un míting de controvèrsia sobre «Anarquisme i Comunisme» entre els propagandistes àcrates Hilari Arlandis i Vicens Pérez Combina.

**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Ha estat nomenat catedràtic de dibuix de l'Institut de Sant Sebastià, el que ho era del nostre Sr. Joan Núñez. Sentim la separació de tan excel·lent professor.

**Per a comprar** Sueters i Brusons, els de més novetat dirigiu-vos sempre a la fàbrica de gèneres de punt de M. Estela, carrer de Perelada 15, Figueres i estalviareu diners.

**Sabons**  
**BARANGÉ**

conserven la roba  
suavitzen les mans



REPRESENTANT A FIGUERES: E. Barceló, carrer Perelada, 77

La festa de Tots Sants va servir tot el regust de la Tradició. Podem dir que, malgrat el laïcisme imperant, el poble la celebrà amb plena unanimitat. A l'Institut no es donàren classes.

**Pells abric**

Enorme assortit. Preus baratíssims. Especialitat en reformes, adobar, tenyir, etc. Casa de confiança. Canuda, 11, tenda. Barcelona.

Diumenge passat, es jugà un interessant partit de futbol a la vila de Sant Pere Pescador, entre els equips Racing Club Figueres d'aquesta ciutat i el potent Sant Pere F. C. Acabà el partit amb un empat a zero, després d'un renyit encontre.

**Doctor Josep M.ª Pons**  
Malalties de la pell  
Consulta: tots els dies de 10 a 1 y a hores convingudes.  
Despatx: carrer d'en Pep n.º 17.  
Domicili: al mateix carrer n.º 23.

Per a formar el professorat de l'Escola d'Arts i Oficis fundada pel benemèrit figuerenc En Joan Clerch, han estat nomenats els senyors Pelai Martínez, arquitecte, Alexandre Deulofeu, Joan Subias, Ricard Pitxot, Enric Sans, Antoni Bosch i Emili Poch. Per al càrrec subaltern ha estat nomenat En Josep Trias.

La nostra cordial enhorabona als elegits, esperant que voldran treballar pel bon nom de la nostra tan esperada com necessària Escola d'Arts i Oficis.



Pel Ministeri d'Instrucció pública s'ha disposat que es celebrin exàmens extraordinaris pel gener pròxim, als quals podran concórrer-hi els alumnes als qui falta una o dos assignatures per acabar el batxillerat.

**Passaports**  
TRAMITACIÓ RÀPIDA.  
Lluís Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

Aquest demati han contret matrimonial enllaç a l'altar de Sant Antoni de la parròquia els joves figuerencs N'Esteve Juandó i Na Juliana Blasi. Ha beneït l'unió el senyor rector arxiprest i ha celebrat la missa de velacions l'allegat de la núvia mossèn Joan Casademont. Després d'un excel·lent refresc al Gran Hotel Llobart, servit amb el menutratge acostumat a aquella casa, la gentil parella ha sortit de viatge cap a Barcelona, Montserrat i altres ciutats de Espanya. Els desitgem una inacabable lluna de mel.

Francesc Orellano, veí d'aquesta ciutat, i de 70 anys d'edat ha estat detingut i posat a la disposició del Jutjat de Sarrià de Ter per haver comès un furt de gallines en una masia de la demarcació de Bascara.

**Enfermos de los ojos**

“LOIDU” Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienas, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista envidiable.

No más miopes, présbitas ni vistas débiles  
Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:  
**HUGO MARONE**  
Plaza Falcone al Vomero, 1.  
NAPOLI (Italia)

Els regidors de Sant Antoni de Calonge, estan gestionant formar un municipi independent del de Calonge, al qual pertany actualment aquell poble.

Les persones de bon gust demanen sempre

**“Anís Ampurdanés”**

**Bunyols** Qui en vulgui de frescs i d'exquisit gust, els trobarà a l'acreditada Tenda de Comestibles de Manel Juncà, carrer Alt de Sant Pere, número 13.

**PREPARADOS MANDRI**  
por el Doctor F. MANDRI  
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

**CEREBRINO MANDRI**  
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.  
**CURA EL DOLOR** de cabeza, neuralgias (Faciales, Interocostales, de riñones, Ciáticas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIFE  
**NUNCA PERJUDICA**

**TÓNICO MANDRI**  
PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

**Religioses**

**CULTES**

**Església Parroquial.**—Demà, diumenge, a dos quarts de vuit, funció mensual reglamentària del Torn Sant Tarcisi, amb exposició del Santíssim i missa amb comunió a les vuit; a les deu, ofici; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre, funció del Sant Novenari.

Dilluns, continua el Sant Novenari amb ofici cada dia, a les nou, i funció pròpia amb sermó, a dos quarts de set de la tarda. Dilluns, els sufragis del novenari seran aplicats pel bé de Dolors Maranges.—Dimarts, en sufragi de Narcisa Busquets, en totes les misses que es diran a l'altar major.—Dimecres, en sufragi de Maria Planas, (E. P. D.).—Dijous, a les intencions d'una devota.—Divendres i dissabte, a les intencions de una devota.

Diumenge, dia 13, a les vuit, missa i comunió de conclusió del Sant Novenari.

Quaranta Hores.—Església de la Mare de Déu de Lourdes.

**Eclesiàstiques**

Per ordre expressa del Rdm Administrador Apostòlic es prega a tots els qui han d'adreçar correspondència oficial eclesiàstica ho facin a nom del Governador Eclesiàstic del Bisbat de Girona, puix adreçant-la a nom de l'Administrador Apostòlic, la correspondència va a Vic on aquest resideix i ha d'ésser repedita a Girona, cosa que sempre porta complicacions i fa perdre temps.

**Aparells de ràdio** Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Dimecres l'Ilm. P. Perelló visità la Casa Misio de Banyoles i el Semanari de Nostra Senyora del Collell.

**Còpies**, traduccions i tota mena de treballs a màquina. Promptitud, reserva i economia en els encàrrecs. Informaran en aquesta Administració.

El dijous, al Palau Episcopal, sota la Presidència del Administrador Apostòlic del Bisbat P. Perelló, es celebrà una reunió de Rectors d'aquesta diòcesi per a tractar d'intensificar l'ensenyança del Catecisme.

**Informació Comarcal**

**VILAFANT.**—El dia 1 del corrent, tingué lloc en les escoles d'aquest poble, que tan dignament regenten els professors, Srta. Maria Vilaseca i el senyor Joaquim Bosch, un festival escolar al qual assistí tot el poble, en el local de les noves escoles. Quedà tothom satisfet del treball realitzat pels alumnes, els quals baix la direcció dels esmentats senyors mestres, executaren el següent programa:

«Les Cireres», (nens i nenes); «Tinc por i l'ombrel·la» (nenes); «Comèdia en dos actes» (nens i nenes); «Julit» (nenes); «Tant petit i els soldats» (nens), i com a final «La casa on jo m'estic» (nenes).

Foren tots molt aplaudits, pel bonic treball representat. Felicitem als dignes professors, esperant que a no tardar ens obsequiaran amb una altra vetllada similar, esbarjo pels alumnes i unes hores agradables per als pares i famílies.  
El Corresponsal.

**Mercat del dijous**

		Hectolitre
Blat.	de 35'00 a 40'00	
Ordi.	» 20'00 a 22'50	»
Civada.	» 15'00 a 17'50	»
Blat de moro.	» 30'00 a 32'50	»
Mill.	» 33'75 a 35'00	»
Mongetes.	» 68'75 a 75'00	»
Cigrons.	» 62'50 a 75'00	»
Faves.	» 32'50 a 35'00	»
Veces.	» 36'25 a 38'75	»
Mongets.	» 62'50 a 75'00	»
Oli.	» 153'22 a 161'29	»
Patates.	» 16'00 a 20'00	Quintà m.
Tossino.	» 24'50 a 25'50	10 quilos
Anyells.	» 35'00 a 40'00	una
Ovelles.	» 40'00 a 45'00	una
Ànecs.	» 12'00 a 13'00	parell
Gallines.	» 17'00 a 20'00	»
Pollastres.	» 12'00 a 14'00	»
Conills.	» 10'00 a 12'00	»
Qües.	» 14'00 a 15'00	una
»	» 4'00 a 4'25	dotzena

**Gireu si us plau!**

## Secció Oficial

### Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 3 de novembre de 1932.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Restar assabentat de les comunicacions dels Consellers de la Generalitat senyors Xirau i Pi i Sunyer i del Vice-President de la Comissió de Divisió Territorial de Catalunya expressant-se, en totes tres, que s'estudiarà amb interès l'instància de l'Ajuntament que demana el reconeixement de la Super Comarca del Pirineu Oriental amb capitalitat a Figueres; indicant-se, en la Comunicació del Vice-President que no són certes algunes de les afirmacions que s'han fet sobre el projecte de divisió territorial. Es queda assabentat, així mateix, d'una altra comunicació de la Cambra Agrícola de l'Empordà sobre el mateix assumpte, felicitant a l'Ajuntament per la iniciativa i oferint la cooperació per al mateix fi.

Restar assabentat del nomenament de la part del personal de l'Escola d'Arts i Oficis, els havers del qual deurà pagar l'Ajuntament.

Aprovar els comptes de les despeses de les Colònies Escolars i felicitar a la Comissió de Cultura per la seva actuació en haver aconseguit un extraordinari augment en el nombre d'escolars beneficiats. Es pren en consideració una moció en el sentit de dedicar la major quantitat possible del Pressupost municipal a aquest objecte.

Exposar al públic el projecte d'urbanització i d'aliniacions per a edificar en els terrenys comprats entre la carretera d'Olot, l'antic camí de Vilafant i la Ronda de la Llibertat.

Posar al Teatre municipal una conducció d'aigua del servei de l'Ajuntament, de manera que estigui constantment assortit.

### — Cristall - Porcellana

Serveis taula - Vaixelles. Jocs cafè, etc. - Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

### El nou camió



representa

**Més força**

**Major duració**

**Millor servei**

**Més valor efectiu**

Visiteu-lo a la nostra Exposició

**ADROHER HERMANOS**

Vilallonga, 32 (carretera de Roses) -- FIGUERES

Casa Central a GIRONA: Plaça del Marquès de Camps, 17

## CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

## Important Companyia d'Assegurances

desitja representant en aquesta localitat per a els rams Accidents, Responsabilitat Civil, Robatori, Transports, Llunes i Cristalls i Incendis. Escriure amb referències i aptituds a Via Laietana, 23 - BARCELONA

## ESPORTIVES

### Futbol

#### Camplonat de Catalunya, 2.ª Categoria ordinària

Resultats del diumenge passat

Gavà - U. E. Figueres, 0 a 1

C. D. Farnés - C. D. Olesa, 0 a 0

Sant Feliu - U. E. Arenys 1 a 5

#### ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
U. E. Figueres...	3	3	0	0	9	3	6
U. E. Arenys...	3	1	1	1	8	6	3
C. D. Olesa...	3	1	1	1	4	3	3
Gavà...	3	1	1	1	5	5	3
C. D. Farnés...	3	1	1	1	5	7	3
Sant Feliu...	3	0	0	3	4	11	0

#### Gavà, 0 - U. E. Figueres, 1

D'aquest partit, jogat al camp del Gavà, a la qualitat superior de joc dels figuerencs, corresponderen els de Gavà, amb un joc dur i perillós que feu que s'anés més a la cacera de l'home que de la pilota.

Sala marca l'únic gol, quan mancaven tres o quatre minuts per acabar-se l'encontre.

El i els mitjos ales junt amb el triangle defensiu varen distingir-se per damunt els altres.

Del Gavà, actuaren més bé que els altres el porter, l'extrem esquerra i l'interior dret.

Feia temps que no havíem vist cafres als camps de futbol. El públic que assistí a l'encontre del passat diumenge, va fer oposicions per formar part d'una de les exportacions a les illes d'aquells caníbals.

Finit el partit, l'autobús dels equipers de Figueres, va ésser apedregat...

No hi volem fer més comentaris...

L'equip vencedor era: Feliu, Peiró, Ben, Medina, Solsona, Madern, Valls, Baró, Balansa, Sala i Gimbernà.

#### F. C. Montgrí, 2 - U. E. Figueres (B), 1

Diumenge passat al camp dels Monjos, l'equip B. de la Unió, va perdre el primer partit d'aquest campionat, a mans del F. C. Montgrí per 2 a 1. Aquest resultat no reflexa per això el desenrotllament del partit, puix que si en la primera part dominà lleugerament el Montgrí, en la segona, els locals s'imposaren completament, però unes vegades, la desgràcia en el xutar, i d'altres la manca de xutadors, feu que els Montgrins no sortissin batuts del Camp dels Monjos.

Salvà l'honor de l'equip B. en Medina, seguint format l'equip per: Dominguez, Got, Guinea J, Guinea A, Prats, Sancho, Danjo, Oller, Medina, Carreres i Vila, seguint els millors, Got, Oller i Guinea J.

Arbitrà per no comparèixer el col·legiat, en Quimet Prats, imparcialment.

#### Rafel i Quico Jordà, jugadors blau-grana

(acabament)

Existeix un sector afecte a l'esport, que quan un club modest perd un dels seus jugadors, demostra llur partidisme vers el fracàs d'aquell que pocs dies abans era posat a una altura gegantesca per un sectari d'aquests.

Aquests anarquistes del futbol cabrien molt bé en una de les exportacions a la llauna dels cafres. La vitalització moral de les tasques esportives d'enguany s'enfortiria notablement.

Les «guillades» d'aquells excel·lents jugadors unionistes d'aquell temps com foren Walter, Colls, Forgas, les més d'ara de poc com Arater, Brú, Bosch, les varem sentir, interiorment.

Les «guillades» dels germans Jordà, perquè negar-ho? També ens han dolgut.

El salt extraordinari que han donat ens fan témer un xic per la seva sort. El bon esportiu que segueix els passos dels vells militants a l'Unió, seguirà també els de Rafel i Quico Jordà «Apuntava» ja en ells la fusta necessària per poder sortir del modest equip empordanès. La nova empresa que emprenen és difícil, i un pas en fals que fessin...

Nosaltres desitgem que tinguin més sort que aquells que, malgrat el que prometien ésser, dins aquest gran club, han estat injustament postergats. Molt en voldria que l'amic del Baviera esmentant-ne algun d'ells ens sortís amb

allò de: —Veus aquell? La propera setmana el club li donarà la llauna.

#### PARTITS PER A DEMÀ

C. D. Farnés - Sant Feliu

C. D. Olesa - Gavà

U. E. Figueres - U. E. Arenys

Demà al camp dels Monjos, tindrà lloc l'interessantíssim partit U. S. Arenys U. S. Figueres. Els costenys compten amb un onze qualificat entre els millors que juguen la segona categoria ordinària.

Figuren a dit equip jugadors com Delafuente (ex-davant centre del Catalunya) Gimbernà (ex-gironí) i valuosos ex-jugadors de l'Apolo de Badalona.

Donada la brillant forma dels locals després de les bones actuacions portades a cap en el campionat d'enguany — imbatuts fins avui — desitjosos com voldran de continuar-ho, esperem veure un partit dels més renyits d'aquest torneig.

I. C.

## COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — Noves diverses. — Per tal de refer la seva salut, fa pocs dies ha anat a Montcada, on resideix son germà, Mossèn Francesc Calvet, xantre de la Parroquial. Que li provi.

—El grup fejecista «Els Castellonins» dissabte, dia 22, féu una excursió a Sant Pere de Roda. El trajecte es va fer amb auto fins a Palau Sabardera. El dia fou esplèndid, veient-se uns panorames bellíssims. Al Monestir se li fan lentament les reparacions més o menys peremptòries, segons els donatius, podent-se admirar l'església i altres dependències que hom va desenterrant i reconstruint. Felicitem coralment l'arquitecte restaurador Sr. Masó per les millores que es noten a l'històric Monestir, com també al Sr. Subies, a l'encarregat i als obrers tots que, de tant en tant, hi treballen, desitjant que tot el que es pugui, aquest monument nacional es restauri.

—La penya figuerenca «Cap i cua», en vuit dies de diferència, donaren ball de franc al «Saló Catalunya». L'última vegada que vingueren, degut a la incultura dels uns i dels altres, s'aixecà una mica de gresca. Deplorem aquest fet incivil, pregant a tots plegats que això no passi més.

— Mentre espellufaven moresc, dijous a la tarda, a can Miquel Vidal, es disputaren les noies Concepció Trainer i Dolors Ribas. Aquesta esparrecà la bata d'aquella, inutilitzant-la-hi. La Trainer, acompanyada de sa mare, desseguida se n'anaren a donar-ne part al jutge, senyor Moner.

—També al mateix dia es barallaren a l'hort d'En Ramon Bataller les dones Carme Camps i Maria Blai.

—Dilluns l'Alcalde publicà un ban en el qual deia que, si els propietaris dels gossos no declaraven, en el terme de vuit dies, ésser-ne propietaris, l'Alcaldia recolliria tots els gossos abandonats que trobés pels carrers.

—Dimarts, anant a cercar blederave que havia comprat a l'Alvar Muntaner (a) Doro, En Xicomet de Fortià se li esparcà la mula a la giragonsa del camp d'En Josep Moner (a) Gaita, on hi havia bales de palla cobertes amb una tenda. Conseqüència: el carro girà, fent-se un xic de mal a la cara la Teresa Ros, donà d'En Muntaner.

—Per la festa de Crist Rei se celebrà a la parroquial, a la tarda, una funció especial per a celebrar la Reialesa de Jesucrist, que consistia en exposició major, cant popular del Trisagi, visita al Santíssim amb les sis jaculatòries cantades, mes del Sant Rosari, acte de consagració de la parroquia al Cor Delfic de Jesús, lletanies del Sagrat Cor, cant del Crist venç i benedicció final.

—Aci està fent molt bon efecte la candidatura del senyor Pelai Negre i Pastell per a diputat al Parlament Català. Ho celebrem moltíssim, car el senyor Negre gaudeix arreu de simpaties, i per les seves virtuts i talent està capacitat per a desempenyar tant al càrrec.

—Els quatre joves d'ací que aquest any van a fer el servei militar són En Joan Mundel, En Joaquim Oliveras, En Bartomeu Fa, destinats a Figueres, i En Lluís Juncà, destinat a Mahó.

—En Ramon Tell, paleta caigué de l'escala de casa seva, trencant-se el clairà.

—Diumenge, el Sr. Bordas donà una conferència al «Centre Català» (Cafè Farreró) sobre eleccions.

CORRESPONSAL.



jillááá...

gargarice usted en seco...

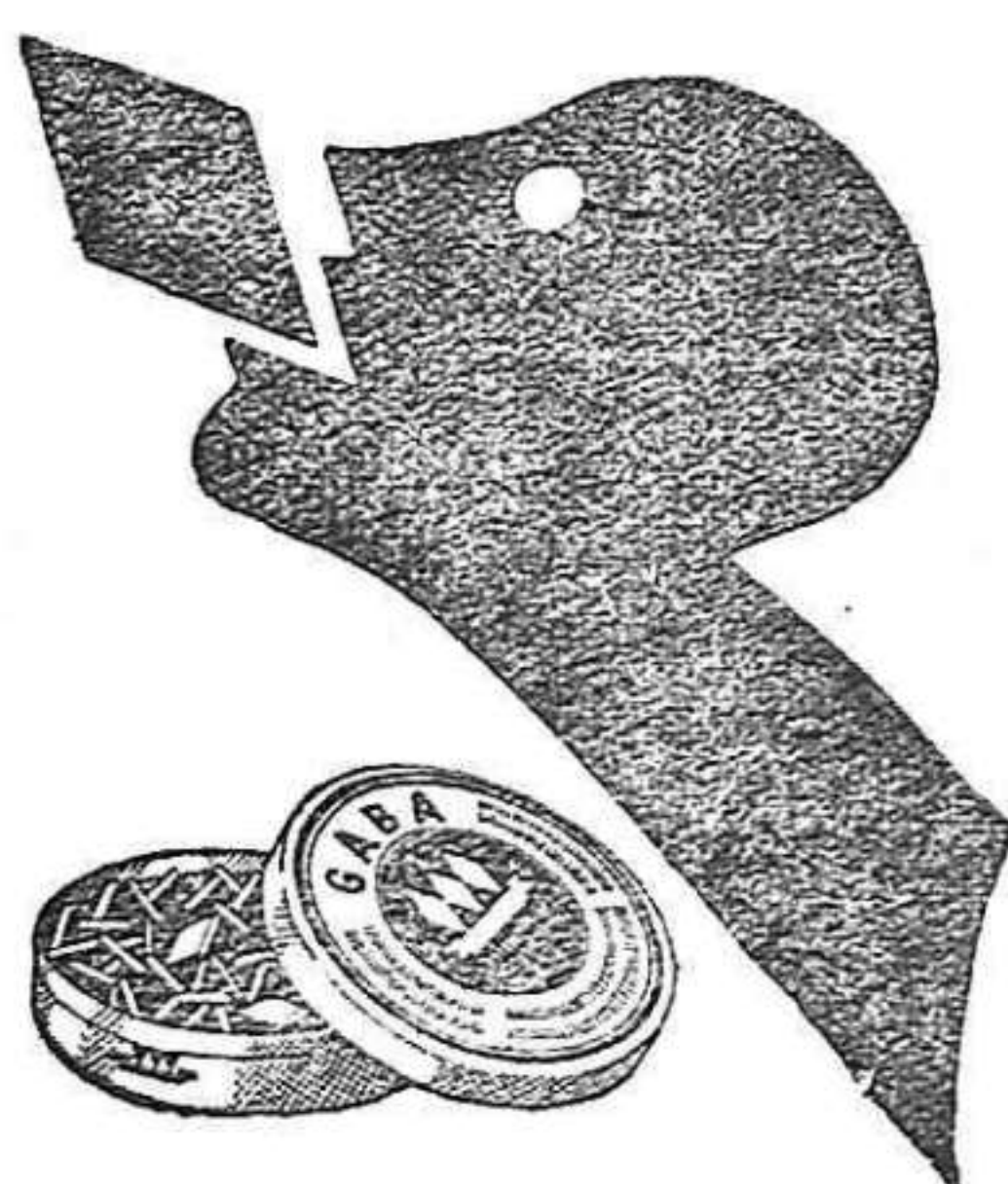
gargarizar . . . . . vaya un fastidio! Y tanto, que a pesar de los consejos del médico no se decide uno a ello. Qué hacer entonces . . . . ? Pues gargarice usted en seco con las Gaba. Obtendrá el mismo efecto sin ninguna molestia; al contrario, casi con placer. Son tan deliciosas y aromatizadas!

El bien que reportan a su garganta jamás es en perjuicio de su estómago, pues se componen exclusivamente de productos naturales. Tome usted tantas como quiera.

60 céntimos caja pequeña  
Caja grande 2.10 pesetas  
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gabal

**Gaba**



# a El Siglo

sempre trobareu en immillorables condicions els articles de...  
 drogues - pintures - pinzells - perfums - tocador - conserves  
 queviures - Olis purs d'oliva del Sindicat Oleícola

Garrotxa-Empordà...

Productes fotogràfics i aparells **ZEISS IRON, KODAK, AGFA**  
 Productes alimenticis i de règim de la casa **SANTIVERI, etc.**

**ANTONI CARRERAS**  
 Avinguda de la República, 17 - Telèfon, 152 X. - FIGUERES



## JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Eis

# Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gasosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels

**Ronyons, Fetge, Buteta, Estómac, Intestins.**

DE VENDA PER TOT ARREU

## Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215  
 Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals  
**TERMOSIFONS**

## CALEFACCIONS

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

**Josep Morell Mitjà**

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

Acabeu amb els inconvenients del Regadiu

## MOTORS D'OLIS PESATS

### «PETTER»

Més de cinc centes instal·lacions en el nostre país.  
 Detalls i pressupostos a:

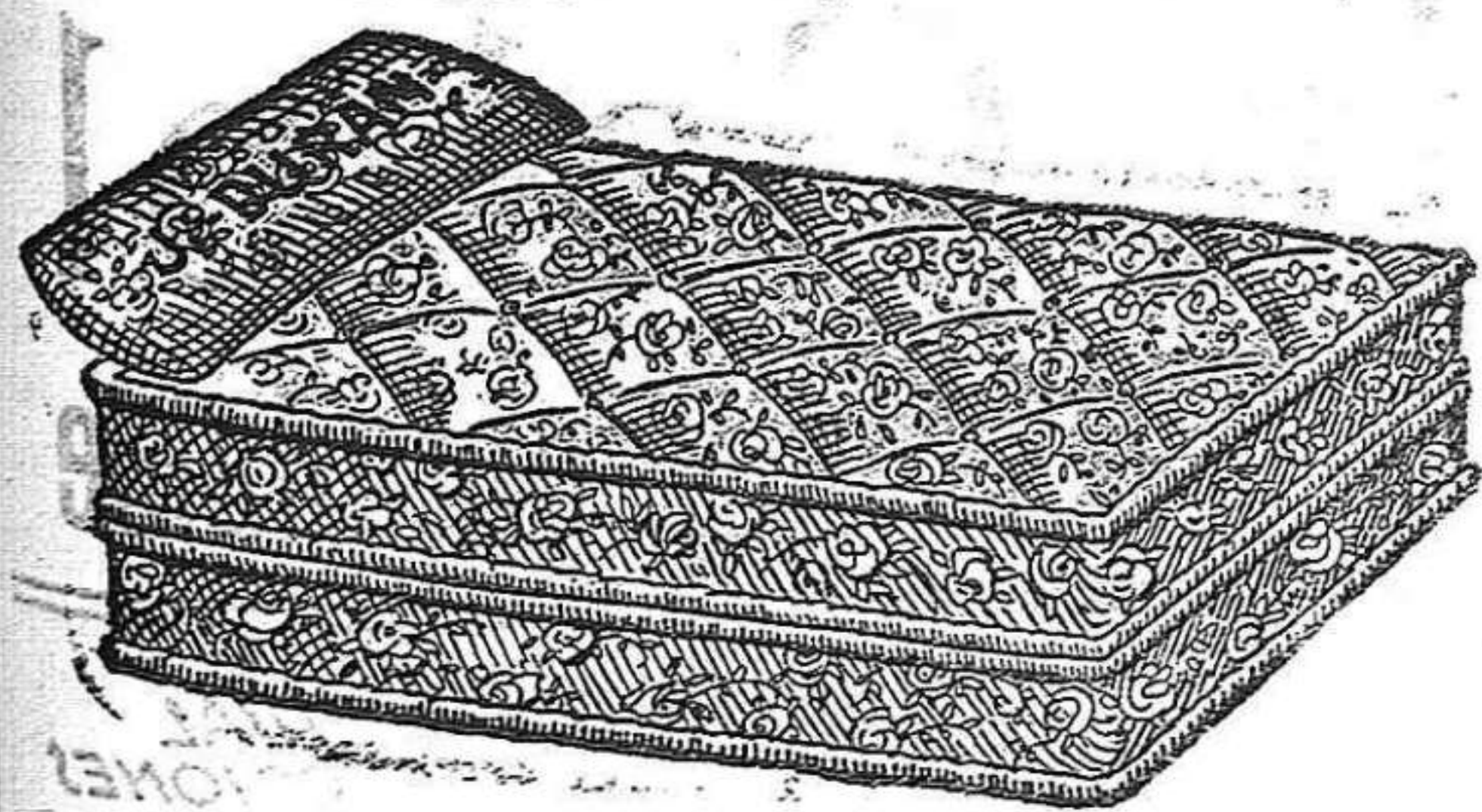
**MAQUINARIA INDUSTRIAL, S. A.**  
 Girona, núm. 63. — BARCELONA

## GRAN COLCHOTERIA

DE

**JOSE DURÁN**

Perelada, 18 — FIGUERES



**Lanas en rama para Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.  
 Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Imenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.  
**Máquina Eléctrica BULO** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.  
 Se rehaen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Demaneu sempre

## PRODUCTES THOMAS

Xarops  
 Sodes  
 Orxates

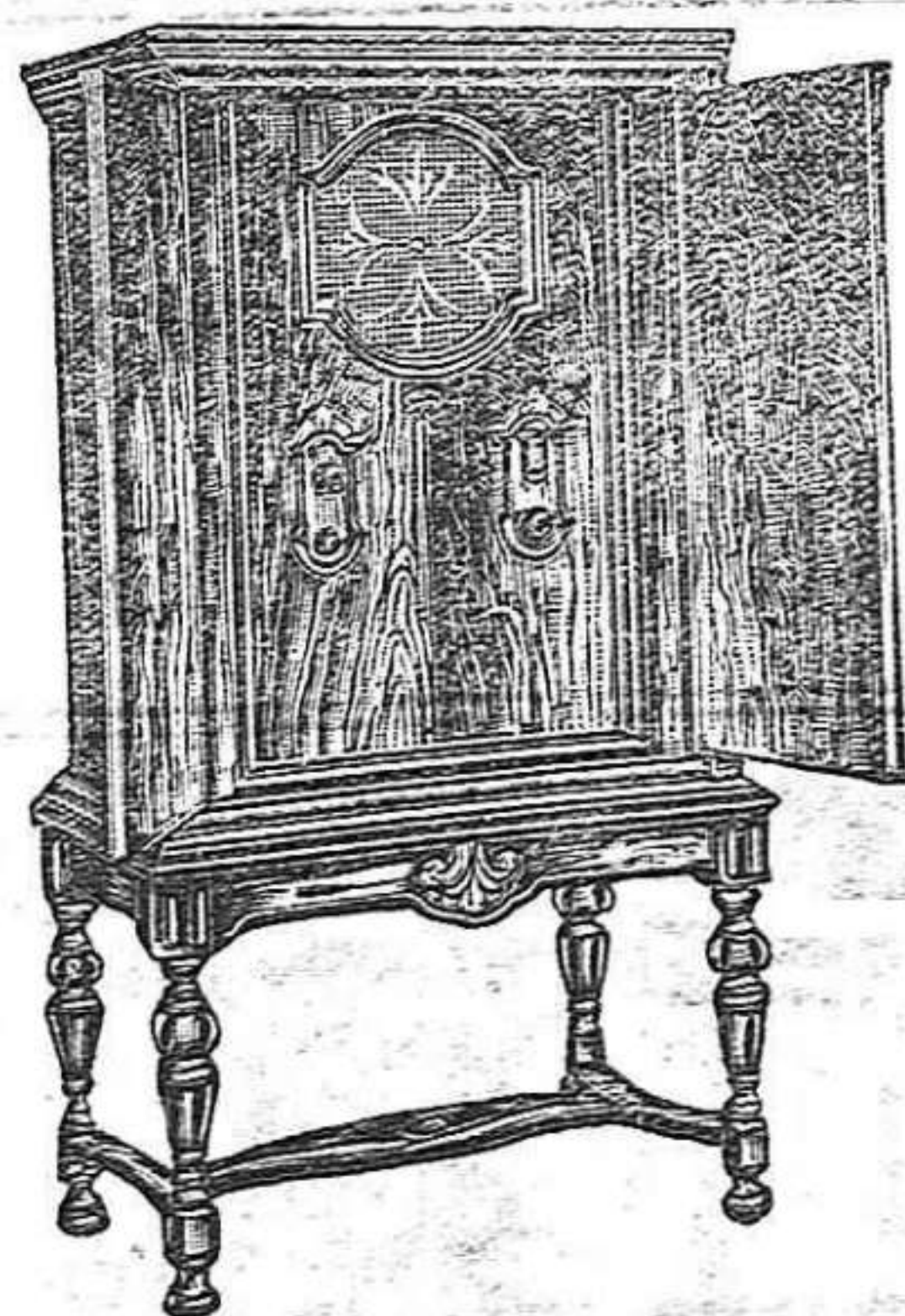


El preferit per la gent de bon gust

Direc Tècnic  
 J. Tomas Dalpo  
 Farmacèutic

Propietari  
 E. Tomas Dalpo

Figueras  
 Girona



## “RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS  
 RADIO-FONÓGRAFS  
 ALTAVEUS  
 PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la  
**Radio Corporation of America**

La màxima selectivitat i sintonització.  
 Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços  
**Exposició: Casa LLUIS GIFRE**

FIGUERES, Monturiol, 7

Telèfon 78.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Narxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'06	5'09	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'09	10'10	1.ª 13.ª
Mixt	13'00	13'25	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª 13.ª
Missatger	20'26	20'33	3.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.ª
Correu	10'36	10'42	2.ª 13.ª
Exprés	12'21	12'23	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Exprés	17'21	17'22	1.ª 13.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª 13.ª

# Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el máxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.  
Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

## el punto flaco...



... es su garganta, donde el microbio se instala desde un principio para preparar sus peligrosos ataques. Seria necesario gargarizar a diario para proteger eficazmente su garganta; pero qué desagradable es ello!

Pues gargarice usted en seco con algunas Gaba. Desinfectan perfectamente y son tan deliciosas. Además, si tiene usted tos, las Gaba la combatirán y le proporcionarán un verdadero alivio.

60 céntimos caja pequeña  
Caja grande 2.10 pesetas  
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!

# Gaba



= Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

**RAFEL JANER I FILL**  
Constructors

R. Janer Gomis, Mestre d'Obres  
E. Janer Aymá, Perit Constructor  
Barceloneta, 10 i 12, baixos. — FIGUERES

= A preu de fàbrica poden adquirir water-lavabos, banys, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolna, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contrèt la

**Ferreteria Suñer**

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

= **Xampany Gelamà**  
Caves a Vilajuiga

# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

# Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

# Débiles

tomad el acreditado

que da Vida y Juventud

# Elíxir Callol

Es rápido, científico y agradable

**Rocalla**  
EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS  
PLANCHAS ACANALADAS  
DEPOSITOS  
CANALONES  
DEPOSITOS PARA WATERS  
PLACAS 40x40cm  
BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

**ROCALLA S.A. BARCELONA**  
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

RELA ESTUDIOS 14 y CANUDA 2